

重要電報

法軍却軸心之攻勢

北非總部五日電。突尼西亞中部。法軍之唐克車進攻。敵用德唐克車四輛猛攻。開首則有進展。但卒被逐回。

俄方証明德國說謊

倫敦五日電。蘇俄情報部。昨夜播音。指德國高級軍部一連兩日說謊。謊言謂。德方謂(高加索特務區之德軍。自元月開始進攻。所有俄軍之攻勢俱潰潰)。

德用敢死空軍無效

倫敦五日電。英機昨復炸德境。工業區。損失轟炸機兩架。柏林播音稱。擊落四架。

北非聯軍將大進攻

倫敦五日電。北非聯軍總部宣佈。聯軍機械化隊。在突尼斯西南二十七英里處。試探敵人之兵力。未受有效之抵抗。此或為聯軍大舉進攻之先聲。

俄軍佔領敵飛行場

倫敦五日電。莫斯科播音。俄軍奪獲德大飛機場一所。並克復塔斯開夫之車站。敵處在頓河下游。尚有三十英里。即完全斷絕史丹林城區之二十二師德兵。是次俄軍得敵人軍械不少。內中有飛機十七架。大炮彈二百萬發。飛機用之炸彈五十萬枚。史城西南及南邊之俄軍亦有進展云。

汽油缺乏未獲特權

華盛頓五日電。物價部是日報告。謂除美東十七省外。其他各省之汽油。將得特權。准許購買。足供八千六百里一年用之汽油。以供其汽車行駛之用。現下戰時物價及統制兩部。預備於本月八日。發汽油統制冊。予各貨貨員。并定該日起實行。至於美東十七省。因汽油過於缺乏。故貨員得不到如他省所獲之特許權云。

敬文氏代理

妙藥大減價

各藥品折收銀八折 藥性和平。隨時服用。包有補益。靈力抗戰丸 每盒五元(試用庄壹元) 此丸補氣養血固精如神速用服三粒即能勇威上陣如龍似虎百戰不倦

抗戰丸

陽痿早洩 夜多小便 面黃肌瘦 尿後反滴 精神不足 腳冷脚震 未老先衰 腦力衰弱 血少氣虛 腰膝痠痛 頭暈眼花 膝軟步艱

強壯丸

強壯丸 試用一元 單料二元七五 加料拾元 雙料五元 以上兩種藥丸專治男界一切性病 凡發育不全及不能人道者服後能 令胃口發育健全增長加大(服雙 料者更奏奇功)

神農氏萬應搜毒藥王

此丸功能與陽固腎益髓生精大補氣血壯筋骨活絡醒腦提神開胃潤腸有轉弱為強之功 治 血氣兩虛 病後失調 下部寒冷 身體虛弱 操作過勞 先天不足 行動無力 膝下反筋 筋骨不舒 夜多小便 食物不化 眼花足軟 男女合用 四時可服

參茸三鞭大補丸

每盒五元 兩盒九元 此丸功能與陽固腎益髓生精大補氣血壯筋骨活絡醒腦提神開胃潤腸有轉弱為強之功

神農氏萬應搜毒藥王

每盒四元 此藥王遵照華林寺僧侶所傳之秘方加以悉心研究特行 揀選地道藥材用新法配製而成屢蒙僑胞讚許用之百 發百中誠為搜毒中之藥王 此藥王更有特色有毒必瀉 有熱必清無毒無痛之敗無絕嗣之危服之者操作自如絕 無阻礙工作食後兩點鐘自然見功一切熱毒隨大小便而去其病症次第潛 消服法簡便祇用滾滾水或清茶送下症輕者一盒重者二三盒可收全功

強大抗敵丸

每盒六元 持久衝鋒露每罇七毛五 萬應止痛散每盒二元 治頭痛心痛胃痛肚痛婦女經前後痛 日久虛弱丸每盒四元 此丸專治日久虛弱時時流時久難收功 效最神速

女西醫鄺素志

廣州市保生產科婦兒科專門學校畢業西 法接生統理婦兒內外全科

各埠來函照錄

神農藥局仁兄鑒 啟者陳美發手足前日在貴藥局購買參茸三鞭大補丸食愈其病近見弟身體軟弱氣虛血少胃口不開情形危殆得美發手足伴 參茸三鞭大補丸照用法服用甚為有效今付上銀單一十五元另郵費七毛五 勞老仁兄將參茸三鞭大補丸三盒買單付來以應急需即候近好

LEE TONG 8 Wilson St. Guelph Ont. Canada 弟李蒼白 民國三十一年 九月三日

神農藥房執事先生鑒 啟者弟少年損精夜多小便行動無力腰痛耳鳴想 必是氣血兩虛及腎虧之幸蒙馬達三同志介紹神農藥房之抄參鹿尾 巴補腎丸二盒服而食確係功效如神現付來銀二十一元郵費在內煩將 抄參鹿尾巴補腎丸四盒按址寄來應用是禱此請 大安

TOM LOCK MIN. 2430 Lawrence St. Montreal P.Q. 譚樂民 字上 民國三十一年 八月十二日

神農藥局仁兄鑒 啟者陳美發手足前日在貴藥局購買參茸三鞭大補丸食愈其病近見弟身體軟弱氣虛血少胃口不開情形危殆得美發手足伴 參茸三鞭大補丸照用法服用甚為有效今付上銀單一十五元另郵費七毛五 勞老仁兄將參茸三鞭大補丸三盒買單付來以應急需即候近好

神農氏萬應搜毒藥王 參茸三鞭大補丸 每盒五元 兩盒九元 治 血氣兩虛 病後失調 下部寒冷 身體虛弱 操作過勞 先天不足 行動無力 膝下反筋 筋骨不舒 夜多小便 食物不化 眼花足軟 男女合用 四時可服

新雲埠華僑電話錄 完備絕倫 玲瓏準確 中華出版社承辦 MA. 7632 Chinese Publicity Bureau, 16 E. Hastings St.

華新書局 陸續有新書上市 結核的快樂 七毫 現代青年離婚史 六毫 性的變態 八毫 戀愛與婚姻 六毫 戀愛與健康 六毫 迷樓秘記 四毫 不愛的愛 七毫 雙梅景閣叢書 五毫 結婚的悲慘 四毫 戀愛與悲慘 四毫 性的變態 四毫 雙梅景閣叢書 四毫 結婚的悲慘 四毫 戀愛與悲慘 四毫 性的變態 四毫

Dr. William S. Chu Dentist 16 HASTINGS STREET EAST 303-5 Holden Building Vancouver, B. C.

美盛舖廣告 各款眼鏡 代理開平明報 全年報費 五元五角 司理 鄧湛隆 啟 誠錄仔連 二五〇壹

中央旅館 CENTRAL ROOMS 249 GEORGIA ST. E. PHONE PACIFIC 8888 VANCOUVER, B. C.

黃慎余 統理男婦 童內外全科花柳雜症 治 骨節疼痛 疔疔痔漏 皮膚濕毒 遺傳惡疾 花柳雜症 奏效如神

穩寧達權社鳴謝民國卅一年經費 吳瑞端拾元 許百六元五 劉希暖 廖偉普 陳球 黃松滿 梁煥 黃世裕 羅協平 何春初 黃國材 梁成 鍾祺 馬光球 貳元七毛五 呂就榮 李玉其 李發彬 李常緒 李鎮 每式元五 潘英 潘球 黃樹森 林舉浩 雷宜顯 梁經 伍煥然 陳光明 吳炳照 伍捷文 梁祖堂 吳應早 麥保 蘇球 周仁佳 陳惠光 廖宏揚 李牙 劉孔民 呂湊 李柱 岑元和 呂熾 每式元 黃柏松 梁明滄 關旋喜 湯佑 鍾孔滋 吳灼南 馬心明 吳泉相 呂澤 關森 鍾葆恆 阮彬 曾北寬 馮百信 趙槐 簡煥 李祐和 梁吉 廖和烈 易郁 湯佑 鍾燾 每壹元

GEORGE HOTEL 207 Georgia St. E. PACIFIC 0024 Vancouver, B. C. 本報有字花紙袋發售 每千價銀九元

★各埠辦學者注意！

本印務部鑒于國內教科書不適用於僑界青年...

李福專醫皮膚百病跌打雜症限日痊癒

秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏

恭頌良醫聖藥

恭頌良藥 猶如遇仙



用惡頑幼嫩烟絲捲成之烟仔。其味較好。事因係用最良之烟草混合而成者。的確味純而香也。

★祖國新聞★

去年頭十個月 糧食增產之情形

未有大戰發生

每日餓斃數百

少初宗兄醫術高超

恭頌良藥 猶如遇仙

新亞洲旅館 NEW ASIA ROOMS

CATHAY FLORIST 711 ROBSON ST.

BRITISH BOOT SHOP 601 W. Hastings Street

美麗麗旅館 MAYLI ROOMS

PITMAN OPTICAL HOUSE

新華華樓 New W. K. Chop Suey House

空照 火開 時市

生隆棧葯材 膏丹丸散

亞州旅館 AH CHOW ROOMS

新亞洲旅館 HOTEL SUN AH

英華公司 Ying Wah Co.

恭頌良藥 猶如遇仙

恭頌良藥 猶如遇仙

本報接製笠巴圖章

曹統新藥行 C. T. SUN 900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

陸軍

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

偉奇使華記 (龍鳴譯)

同時，其他西北各省，也準備予偉奇先生熱烈歡迎。偉奇等一行數人，同乘美國巨型飛機「天山號」於九月二十日飛抵甘肅的省會蘭州。到時，機場也擠滿了歡迎的民眾。政府方面，派出代表到機場迎接的。有甘肅省主席谷正倫將軍和朱紹良將軍，而蔣主席的私人代表董顯光博士，更從重慶早到。特別迎接。

關於沿途所經各地，偉奇先生極感興趣。他讚揚偉大的山脈，廣袤的沙漠，風景之美，可與美國西部相比。旅途愉快，他極覺幸運能從此道來華。

他復說：「中國的西北，是一個新舊的大熔爐。據我沿途所經，覺得這處是新興事業的發展地。如水利、電力、森林等，均有迅速的進展。對於戰爭，他謂若五年以前，中國得到外國大規模的協助，則此種世界血戰的慘劇可以完全避免。關於來華的任務，他謂他之來華，不是對中國有所獻議，是想學習。關於美國之助華，他謂這不獨關乎美國政府的國策，更關乎中美兩國永久友誼的維繫」。

△四川成都

次日，他便到了四川的成都。到機場迎接的有四川省長陳誠將軍，和其他政府官員。同日各界在成都歡迎偉奇洗塵。參加歡迎會者，數約六百餘人，包括政府官員、教育界、中外名流、經濟一堂、極一時之盛。他在成都小駐的時候，親到華西聯大參觀，並對學生們演說。赴重慶之前夕，當地國民黨和軍政領袖再歡談偉奇。他們一行數人，於十月二日下午三時，離開成都。飛赴重慶。到飛行場歡迎者，也極擁擠。內有陳誠將軍、鄧錫侯將軍和潘文華將軍等。(未完)

胃牌皇帝

是否有此病。姑弗深考。而江蘇蘇州。在清康熙末。亦曾發生一假冒皇帝撞騙案。被騙者且為江蘇巡撫與業之富商。一貴一富。皆有地位。聲勢赫奕。又為具有常識之人。受騙後。巡撫既不敢言。商則既喪鉅資。復賸以兩愛女。

滋陰強腎妙藥

實驗人參鹿茸百補丸 雙料四兩庄 價銀七元
實驗鹿尾肥補腎丸 雙料四兩庄 價銀七元
以上兩種補品，任從採購，欲購何種，賜顧時希為言明，交易不受。

鹿茸百補丸

常生參 鹿茸珍珠 玉桂牛黃 珠末枚片 附理中丸

新舊搜毒藥精

此藥全牛黃色，千祈買者要認明。小便刺痛，久年餘毒，筋骨疼痛，虫行蟻咬，皮膚血毒，大便燥結，諸般毒症，不論新舊，初起或舊症復發，定然藥到病除，永無後患。此藥精力，逢毒必化，滯滯必消，並無藥味，最易入口。服後五分藥力走達五臟，約兩點餘鐘見效。如未見瀉，再食一粒，定然搜清五臟六腑一切惡毒，盡從大小便自然而去。病告全愈。絕無吐瀉喉痛口爛牙痛等症發生。藥味和平，收效宏大。食之永無損傷氣血絕嗣之弊。更無阻礙工作之憂。此藥精，男女合用。老少咸宜。萬試萬靈。奏效如神。誠治搜毒獨一無二之聖藥也。

舉操氏發明萬應搜毒精

治：氣血虛弱、腎虛耳鳴、筋骨不舒、腰背無力、常覺倦睡、夜多小便、操作過勞、陰虛陽痿、少年損精、面黃肌瘦、病後失調、紅潤顏色、下部無力、健脾胃、滋陰補腎。

實驗鹿尾肥補腎丸

雙料每盒六元五
增進飲食
手足常暖
養血助陽
大便虛結

奇大丸

每盒一元五角
藥力有增強壯勇之功

舉操氏參茸國藥行

432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CANADA

恭頌林弼臣先生醫術高超

啟者：人生世間，最悲苦者為病，最難忍為痛。是以救傷治病，誠為急務也。弟日前因偶一失足，跌折腰脊，其為危重，不能起立。延請數人醫治，皆不見效。病勢轉劇，痛苦難言。後幸得廣濟堂林弼臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超，名不虛傳。特登報端，俾有同病者知所問津，得以早日解除痛苦。並對林弼臣先生，聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

廣珍金器鐘鏢

KWONG CHIN HO CO
39 Pender Street E.
Vancouver, B. C.
PHONE PACIFIC 5816

恭頌全事梁少初宗兄

啟者：妹右手風濕痛劇，醒時則痛，睡時時止，久醫不愈。今幸少初宗兄四日治愈，堪稱醫風濕之大王也。妹無以為報，特登報鳴謝，並介紹同病者知所求醫焉。

妹梁少平拜頌

購羊毛衣要趁機會

△購羊毛衣要趁機會▽

| |
|--------------------------------|
| T674 Viking 正字號紅邊黃羊毛內衫每件四元九角 |
| T674 Viking 全上衫連褲 每套九元五角 |
| 71 PENMANS 蝦肉色羊毛內衫 每件壹元二角五分 |
| 71 PENMANS 全上衫連褲 每套壹元九角五分 |
| 95 PENMANS 頂靚蝦肉色羊毛內衫每件二元五角 |
| 95 PENMANS 全上衫連褲 每套四元五角 |
| 1800 Stanfield 厚羊毛內衫 每件三元七角五分 |
| 1800 Stanfield 全上衫連褲 每套六元五角 |
| GOLD Windsor 頂厚金印雙胸羊毛衫每件三元六角五分 |
| 151 什色羊毛經濟褲 每件二元二角五分 |
| 152 金鹿羊毛扣絲褲 每件七元五角 |
| 598 羊毛扣絲星點拉鍊褲 每件五元九角五分 |
| WX 頂厚十足嫩羊毛灰色小衫 每件四元九角五分 |
| 英倫羊毛黃斜雨衣 GABARDINE 每件二十四元半 |
| H88 厚羊毛織柳襪 每對 四毫五 |
| 810 各色嫩羊毛陰柳襪 每對 五毫五 |
| 111 頂靚黑厚嫩羊毛 VIKING 襪 每對壹元壹毫 |

別種衣裳尚多 目錄印備 函索即奉

新春恭賀

兼賀

我僑胞今年
發財多過舊年

梁定邦報局啟鞠躬

無上之委市杰酒

時利市打(三星)

良舊之搵
委市杰酒

此告白位不是酒局
或不轉省政府登載

卑詩蒸酒有限公司啟

生公司有魚翅賣

啟者：本公司創設於本埠，廿有餘年，專做牛肉菜餚，生意興隆。今擬擴張起見，特派員前往美國大埠魚翅行磋商。得其允諾，授與總代理權。經有大帮生翅、鱉肚、龍蝦皮運到批發。生翅原標挑開有三種：甲種每磅二元，乙種每磅一元，丙種不過壹元。對於欲取原標價目，極至相宜。每箱約壹百六十磅。該價不能宣佈。幸祈見諒。如欲光顧，請先函問價目。小號定必將價目奉呈。另由 C.O.D. 交易可也。并有洗淨翅肉每磅壹元二角五分。

SING SING COMPANY
170 E. Pender St. Vancouver, B.C.
雲埠生公司司理部啟

德綸裕

YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.

顧繡檯巾
男女絲巾
冬男女頸巾
各色女鞋
節錦盒茗茶
竹籃茗茶
磁盅蜜薑
糖薑枝乾

卡勒

雲城兩埠支店均有婦女內衣絲襪發售價錢相宜

B. M. Clarke Ltd.
603 W. Hastings St.
城埠 711 Yates Street

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

黃一平

專醫 科全外內幼老婦男

外感傳寒、傷寒變症
久年心痛、久年胆石
久年胃病、跌打久積
久年風濕、骨節疼痛
陰陽惡瘡、久年頑癬
久年夜尿、風化諸病

生男有法、生女有術
來函問症、筆金二元
空函不答、請君見諒
外埠買藥、郵費自理
藥品目錄、函索即寄

醫務所設在片打街西門牌二十一號
(廣東街口對面)電話三九二五
Chinese Herbal Dispensary,
21 W. Pender St. Vancouver, B.C.

新春恭賀

兼賀

我僑胞今年
發財多過舊年

梁定邦報局啟鞠躬

元發雜貨公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
256, 260-262 Pender St. East
Vancouver, B.C.

油米雜貨 藥材丸散
醬園鹹料 鮮明鹹魚
罐頭食品 新鮮草味
僑胞光顧 價錢相宜

電話 Pacific 1548



新到大幫布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛襪仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

代理敬文氏強大器丸
單料三元 加料拾元
發明藥蝦。大根壯骨。每晚一服。藥達丹田。成夜發育。服完一料。與別不同。秦樓楚館。隨時演武。七寸利刃。偉大驚人。六寸不等。効驗如神。如欲大根。請早購備。藥料來源。經已斷絕。所存無幾。遲來不及。

天一堂經驗內消丸

Hen Sang Tong
155 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

▲實驗消痔丸
主治肛門腫痛。內外痔瘡。大便痛苦。勞出腸頭。痔垂而下。紅白痢症。百藥不效。一服見功。如若不然。原銀奉回。

▲恭頌天一堂實驗消痔丸
弟染痔症。廿有餘年。每逢大便。痛苦不堪。努力出腸。痔垂而下。便後回床。仰臥片時。推復復原。方能工作。幸購天一堂。實驗消痔丸。備食一料。除我痛苦。恢復安康。感恩不淺。愧無以報。特誌數言。以申謝悃。如有全病者。知所問津焉。旅雲高華埠會邑沙堆李社宏白

民國三十三年元月八日下午一時
舉行慶祝本堂成立二十三週年紀念
典禮慶具薄酌敬請
致公總堂分堂
洪門總堂支社
達權總支社
先生駕臨指示不勝榮幸
致公堂同人敬訂

國內新聞

宋子文對記者談話

重慶電訊 外交部長宋子文接見中外記者談話。答覆關於中國現狀及外交形勢。余(宋子文)不承認將來有將中國外交人員大調換情事。至關於取銷治外法權。另訂新約進行中。答稱。尚未到宣佈時間。有問及余個人行動。答謂曾與英政府商討。於不久之將來。前往倫敦。余行或取道美京返國。記者又問余是否在美京任中國外交部長。余答稱。余任外交部長。不因地而異。有問及關於法委持政府渴望與中國繼續邦交。有何表示。余答稱。對法人在國難嚴重中。表示十分同情。我們如環境許可。將不增加余等困難。至於印度問題。余答謂未有消息。惟記者問聯軍是否在印度問題未解決以前。不能擊敗日賊。余答稱。此問題。極難致答。關於聯軍在各戰場戰績。余答稱。史丹林格勒之轉機。極為良好。但乃意中事。聯軍擁有廣大人力。豐富資源。及最激昂民氣。以求最後勝利。最大困難。不過軸心國早操先算而已。在中國人民。早為領袖在最黑暗時期。以堅定伊等已獲得領袖們所告訴者。漸成事實。全面戰局。確已穩定。有問及中國對現在戰局。是否表示滿意。余謂。不待勝利來臨。不足滿意。任何地帶勝利。皆屬全面勝利。我們對北非勝利。及瓊羅門大創敵艦。均感欣慰云。

輔行雜貨公司
Foo Hung Co. Ltd.
129 E. Pender Street
Vancouver, B.C. Can.

新到大幫肉生羌
罐頭鯪魚
五香鳳尾魚
雜貨醬料 茶葉
發售中西良藥化妝品

活生藥行

Walsang Sun Kee Co.
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話 5229



世界各國
旅館
設備完善
稱全埠冠
諸君來往宿
便知招呼受多利錢九分矣
WORLD ROOMS
176 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.
電話 5229

請惠冬季報費與告白費

本報向承各界 僑胞關照。無任感激。竊思筆墨生涯費用至為浩繁。願以維持者。端在報費與告白費耳。茲又援例列單往收。冬季報費與告白費。切望單到時。愛顧本報諸君。不吝消埃。概予依數撥下。以資週轉。則不勝感荷之至。 本報司理部謹啟



本軒有醜劇戲集由第一期至六期 全套壹元五毛包郵費

營業部啟事

本報兼理各種印件。如傳單。貨單。名片。入魚紙仔。信封。信箋。券據。徵信錄。捐冊。及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。又接造筭巴圖章。針價特別相宜。仰祈留心賜顧。是荷。

域專辦中國信品
利多利有限公司
MORLEY CO. LTD.
P.O. BOX 1164
552 FIGGARD ST.
VICTORIA, B. C.

雲高 來賓 旅館
LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone Pacific 0647
Vancouver, B.C. Canada
七四六〇「佛失群」話電

寶來旅館 設在雲城
片打街東 二五八號
樓高五層 房間百二
被褥鮮明 冷熱水龍
四時順應 租居亦可
暫住聽命 向所讚稱
往來利便 格外歡迎
僑胞賜顧 本旅館同謹啟

員委館醫國央中前 師學化藥學大省加南國美
科全外內生醫均達曹行藥新達省羅
The Sun Co. [Dept. T]
320 N. Main St. Los Angeles, Calif., U. S. A.

▲小腸氣靈 每盒二元
▲糖尿靈 每盒二元
▲消粒止癢水 加料壹圓半
▲痔漏藥 二元五角
▲養心健身靈 每盒二元

諸君惠顧最好直接匯銀來本行但如不便請將價銀加一毛五伸加拿大銀交大漢公報入本行收條可作現銀用

▲風濕靈丸 即止痛濕骨痛即服即愈 每盒二元
▲小腸氣靈 每盒二元
▲糖尿靈 每盒二元
▲消粒止癢水 加料壹圓半
▲痔漏藥 二元五角
▲養心健身靈 每盒二元

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老牌藥丸每樽壹元五角
風濕藥水 [Leland's Rheumatic Remedy] 每樽壹元 及二元五角
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic] 每樽壹元 及二元五角
藥單小心配合 洗非林及晒相
編夾佐治街懷亞德藥房啟

專家 驗眼 較眼鏡 氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
Pacific 8829

朱杏林堂丸藥發售

勞工清補丸 每樽二元
勞傷補養丸 每樽二元
痰飲喘咳丸 (寒咳用) 每樽壹元
燥熱咳丸 (熱咳用) 每樽壹元
咳出痰血內傷丸 (內傷咳用) 每樽壹元
風濕痛痺丸 每樽壹元
血症善後調養丸 每樽壹元

外埠寄藥。另加郵費。凡本堂發售丸藥代理處。在雲高華埠打街東104號五洲藥房。
ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
羊關澄弼徒授朱英三 寓雲高華埠市定街三五五號雲林學校

酒啤那臣漂
LUCKY LAGER
唯一飲品 無以尚之

著名舊號啤酒
Capilano Brewing Co. Ltd.
Phone Marine 6474

酒啤那臣漂
LUCKY LAGER
唯一飲品 無以尚之

著名舊號啤酒
Capilano Brewing Co. Ltd.
Phone Marine 6474

4X 麵 鮑
請常食美味優越之各種麵鮑
市嘜麵鮑

Canadian Bakeries Ltd.

注意注意者痛腰虛腎
認眞猛嘢四季能服
轟烈腰腎丸 每盒三元
強精壯顏丸 每盒二元
小腸氣丸 每盒二元

腎部 兼代理
風濕藥片 每樽二元
福機異寶磁石 每樽二元